

December 2009

# ImmuNews

## **Season's Greetings—and a vaccine gift for you**

Welcome to Immu-News, the Immunization Initiatives listserv, a monthly resource for the community of participants in this project. We hope the listserv will truly be of service to you as each of you searches for ways to improve your ability to record and access immunization data, to increase immunizations provided to your clients, and thus to improve the health of your community.

First of all, this month we offer some reminders for resources that are available to help you navigate, with your clients, between immunization requirements in the US and those from neighboring Mexico.

Second, we guide you to a link on the World Health Organization website where you can check other countries' immunization requirements and schedules. This may give you a starting point for understanding your migrant clients' immunization histories.

Third, we offer a sample bi-lingual parent-held pediatric vaccine record. Remember, "the most reliable source of vaccine information on any particular individual is that individual! Contrary to popular belief, parents DO carry portable vaccination records when given them. This is particularly true for immigrant families, who are used to carrying important documents and who realize the potential of revaccination if records are unavailable to the local provider." Jennie McLaurin, MD

Finally, in the season of giving, our gift offer to the clinics participating in Immunization Initiatives send us the English patient-held vaccine record you use for your clients, and we will translate it into Spanish. We offer this first to the clinics participating in Immunization Initiatives, and to the first six clinics who contact us. Email the listserv administrator to make arrangements at [kath@healthletter.com](mailto:kath@healthletter.com)

To subscribe or unsubscribe to the Listserv, please see the information at the bottom of the page, and pass the word to other staff in your clinic. Immu-News is available online at the Migrant Clinician Network's website. Go to <http://www.migrantclinician.org/immunizations.html>



## **I. Guide to Recommended Vaccines for Recent Immigrants from Mexico.**

This is an excellent guide from MCN. Click on the attachment above or go to the link at: [http://www.migrantclinician.org/clinical\\_topics/immunizations.html](http://www.migrantclinician.org/clinical_topics/immunizations.html)

MEXICO		ARIZONA			
Enfermedad	Enfermedad	Enfermedad	Vacunas for Adults and Children		
Esquema de Vacunación		Basic Immunization Schedule			
Polio	Polio	Polio	IPV 2m, 4m, 6-18m, 4-6y, 7-17y*		
Tdap	Tdap	Tdap	DTaP 2m, 4m, 6m, 12-18m, 4-6y	Tdap 10-18y	
Hepatitis B (Hep B) al nacer, 2m, 6m o 12a (2 doses)*	Hepatitis B	Hepatitis B	Hep B birth, 1-2m, 6-18m, 19m-18y*	Convax 2m, 4m	Pedia (inclu B) 2m
Triple Viral SRP 1a, 6a	Difteria, Tétanos, Sarampión	Difteria, Tétanos, Sarampión	MMR 12-15m, 4-6y, 7-18y*		
Rotavirus 2m, 4m	Rotavirus	Rotavirus	Rotavirus 2m, 4m, 6m		
Neumocócica Conjugada (7 valentes) 2m, 4m, 12m	Neumococo	Neumococo	PCV7 2m, 4m, 6m, 12-15m	PPV23 2-18y*	
Influenza 6m-35m y x 1 m después, Anual	Influenza	Influenza	Influenza <6m, yearly		
Varicela 12m-12a	Varicela-Zoster	Varicela	Varicela 12m-15m, 4-6y, 7-18y*		

## 2. Vaccine Equivalency Chart for Mexico and Arizona.

Go go to the link at: <http://www.azdhs.gov/phs/immun/conf/resources/VaccineEquivalencyChart.pdf>

Use information on Mexico's health care system, including number of states and cities. Mexico's schedule is compared side-by-side with Oregon's and Arizona's. Recommended Childhood and Adolescent Schedules followed by healthcare providers also included information on vaccine status in the public sector (for child and adolescent).

Notes: The interpretation of Mexico's health care system, including number of states and cities. Mexico's schedule is compared side-by-side with Oregon's and Arizona's. Recommended Childhood and Adolescent Schedules followed by healthcare providers also included information on vaccine status in the public sector (for child and adolescent).

Notes: The interpretation of Mexico's health care system, including number of states and cities. Mexico's schedule is compared side-by-side with Oregon's and Arizona's. Recommended Childhood and Adolescent Schedules followed by healthcare providers also included information on vaccine status in the public sector (for child and adolescent).

MEXICO		OREGON	
VACUNA	ESQUEMA DE VACUNACION	VACUNA	BASIC IMMUNIZATION SCHEDULE
BCG	Tuberculosis	BCG	Tuberculosis
Sabin (oral)	Polio	IPV	Polio
Polio	Polio	DTaP	Difteria, Tétanos, Sarampión
Polio	Polio	MMR	MMR
Polio	Polio	MMR2	MMR2
Polio	Polio	MMR3	MMR3
Polio	Polio	MMR4	MMR4
Polio	Polio	MMR5	MMR5
Polio	Polio	MMR6	MMR6
Polio	Polio	MMR7	MMR7
Polio	Polio	MMR8	MMR8
Polio	Polio	MMR9	MMR9
Polio	Polio	MMR10	MMR10
Polio	Polio	MMR11	MMR11
Polio	Polio	MMR12	MMR12
Polio	Polio	MMR13	MMR13
Polio	Polio	MMR14	MMR14
Polio	Polio	MMR15	MMR15
Polio	Polio	MMR16	MMR16
Polio	Polio	MMR17	MMR17
Polio	Polio	MMR18	MMR18
Polio	Polio	MMR19	MMR19
Polio	Polio	MMR20	MMR20
Polio	Polio	MMR21	MMR21
Polio	Polio	MMR22	MMR22
Polio	Polio	MMR23	MMR23
Polio	Polio	MMR24	MMR24
Polio	Polio	MMR25	MMR25
Polio	Polio	MMR26	MMR26
Polio	Polio	MMR27	MMR27
Polio	Polio	MMR28	MMR28
Polio	Polio	MMR29	MMR29
Polio	Polio	MMR30	MMR30
Polio	Polio	MMR31	MMR31
Polio	Polio	MMR32	MMR32
Polio	Polio	MMR33	MMR33
Polio	Polio	MMR34	MMR34
Polio	Polio	MMR35	MMR35
Polio	Polio	MMR36	MMR36
Polio	Polio	MMR37	MMR37
Polio	Polio	MMR38	MMR38
Polio	Polio	MMR39	MMR39
Polio	Polio	MMR40	MMR40
Polio	Polio	MMR41	MMR41
Polio	Polio	MMR42	MMR42
Polio	Polio	MMR43	MMR43
Polio	Polio	MMR44	MMR44
Polio	Polio	MMR45	MMR45
Polio	Polio	MMR46	MMR46
Polio	Polio	MMR47	MMR47
Polio	Polio	MMR48	MMR48
Polio	Polio	MMR49	MMR49
Polio	Polio	MMR50	MMR50
Polio	Polio	MMR51	MMR51
Polio	Polio	MMR52	MMR52
Polio	Polio	MMR53	MMR53
Polio	Polio	MMR54	MMR54
Polio	Polio	MMR55	MMR55
Polio	Polio	MMR56	MMR56
Polio	Polio	MMR57	MMR57
Polio	Polio	MMR58	MMR58
Polio	Polio	MMR59	MMR59
Polio	Polio	MMR60	MMR60
Polio	Polio	MMR61	MMR61
Polio	Polio	MMR62	MMR62
Polio	Polio	MMR63	MMR63
Polio	Polio	MMR64	MMR64
Polio	Polio	MMR65	MMR65
Polio	Polio	MMR66	MMR66
Polio	Polio	MMR67	MMR67
Polio	Polio	MMR68	MMR68
Polio	Polio	MMR69	MMR69
Polio	Polio	MMR70	MMR70
Polio	Polio	MMR71	MMR71
Polio	Polio	MMR72	MMR72
Polio	Polio	MMR73	MMR73
Polio	Polio	MMR74	MMR74
Polio	Polio	MMR75	MMR75
Polio	Polio	MMR76	MMR76
Polio	Polio	MMR77	MMR77
Polio	Polio	MMR78	MMR78
Polio	Polio	MMR79	MMR79
Polio	Polio	MMR80	MMR80
Polio	Polio	MMR81	MMR81
Polio	Polio	MMR82	MMR82
Polio	Polio	MMR83	MMR83
Polio	Polio	MMR84	MMR84
Polio	Polio	MMR85	MMR85
Polio	Polio	MMR86	MMR86
Polio	Polio	MMR87	MMR87
Polio	Polio	MMR88	MMR88
Polio	Polio	MMR89	MMR89
Polio	Polio	MMR90	MMR90
Polio	Polio	MMR91	MMR91
Polio	Polio	MMR92	MMR92
Polio	Polio	MMR93	MMR93
Polio	Polio	MMR94	MMR94
Polio	Polio	MMR95	MMR95
Polio	Polio	MMR96	MMR96
Polio	Polio	MMR97	MMR97
Polio	Polio	MMR98	MMR98
Polio	Polio	MMR99	MMR99
Polio	Polio	MMR100	MMR100

## 3. Binational Immunization Guide: Interpreting Immunization Schedules—Oregon (This same guide is available for California).

Though your state's vaccine schedules may not match those of California or Oregon, this resource is useful for its explanation and translation of the schedule from Mexico) Go to the link at: <http://www.mesd.k12.or.us/shs/hss/immunizations/binational.pdf>

Monitoring immunization systems and safety

Assessing disease burden and immunization impact

Vaccine preventable diseases

Data statistics and graphics

WHO Vaccine Preventable Diseases Monitoring System

Immunization schedules by antigen, selection centre:

Last update: 10 August 2009

Not available earlier: December 2008

These three lists are "multicenter available". You can then to select any amount of any combination of items

Country list

- World
- Africa
- America
- Eastern Mediterranean
- Europe
- South-East Asia
- Western Pacific

Antigen list

- AC -- Acellular pertussis vaccine
- IP -- Bacille Calmette-Guérin vaccine
- CHOLERA -- Cholera
- DT -- Diphtheria vaccine
- DTaP -- Tetanus and diphtheria toxoid children's dose
- DTaP2 -- Diphtheria and tetanus toxoid with acellular pertussis vaccine
- DTaP2p -- Diphtheria and tetanus toxoid with acellular pertussis and HepB vaccine

(Click with the selection)

## 4. Vaccine Schedules for other countries from the World Health Organization.

From this link you can access immunization schedules from any country belonging to WHO. We attach an example from Guatemala, a country that may be represented among your clients, but if you have clients from other countries, find them here: [http://www.who.int/immunization\\_monitoring/en/globalsummary/ScheduleSelect.cfm](http://www.who.int/immunization_monitoring/en/globalsummary/ScheduleSelect.cfm)

### IMMUNIZATION RECORD CARD

Child's Name \_\_\_\_\_

Date of Birth \_\_\_\_\_

Age to Give Vaccine	Vaccine	Date	Place	Next Appointment
At birth	Hep B: 1st dose			
2 months	Hep B: 2nd dose			
	DTaP: 1st dose			
	Hib: 1st dose			
	IPV: 1st dose			
	PCV: 1st dose			
15 months	DTaP: 2nd dose			
	Hib: 2nd dose			

## 5. Bi-lingual Immunization Record Card (parent-held)

Click on the attachment above or go to the link at: <http://www.hispanichealth.org/pdf/babycard2003.pdf>

Immu-News is a project of the Migrant Clinicians Network. The Immunization Initiative is funded by the Centers for Disease Control and Prevention. The Immu-News Listserv is a support service for clinics participating in the project. This is a post-only listserv, and postings will come from Immunization Initiative staff about once a month. If others at your clinic would like to be on the listserv, or if you have questions about the listserv or resources listed here, or if you would like to add something to the posts, please contact Kathryn Anderson, administrator, at [kath@healthletter.com](mailto:kath@healthletter.com). You can also contact the listserv administrator if you would like to subscribe or unsubscribe from the list.